

Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknihl Tesalonicenses

Xlicana pi umá carta tlak pulh tzokcanit nixachuná makapitzín tatzokni huantu tatataksa nac Xasasti Talacaxlán. San Pablo tzokli umá carta acxni xamaj taputlekéy tipuxamacáhu osuchi tipuxamacáhu ita lata tilacáchilh Cristo. Lipaxúhu caxakatlilacán amakohl cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac Tesalónica cumu xlacán luu akstítum talipahuanit xtachuhún.

Masqui xlacán xtalacpuhuán pi luu akstítum xtalipahuán Dios, juerza akatiyuj xtalay ni luu lihuana xtataluloka para xlicana nalacastacuana náhu nac calínin acxni naniyáhu. San Pablo camalulokniy umá tastacyahu huantu xlacán akatiyuj talilamánalh y calimakalhchuhuniy xlacata pi luu akstítum catalipáhuah pi luu chuná nalay acxni namimparay xlimaktiy Cristo. Chiné cahuanilh: “Acxni nipara tzinú liacatzihuilanáhu nahuán, Cristo naquincalakminán”, (5.2).

Xahuachí xlá calimakalhchuhuniy pi ya tapaxuhuan catalatámah y xliankalhiná catakahltahuakánilh Dios y catapaxcatcatzínilh xlihuak huantu xlá camaxqui y nac xlatamácán.

¹ Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, lipaxúhu ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti acxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica, porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahuá

Quimpuchinacán Jesucristo. Clacasquín pī Dios cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalachatacán tesalonicenses

² Aquinín cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán y acxnī ckalhtahuakaniyáhu ankalhīná climakatzankeyáhu xlacata pī cacamaktakalhni.

³ Aquinín ankalhīná cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán lácu huixinín akstítum liscujnitátit xtachuhuín caj xpalachata cumu xlicana lipahuanátit, y lácu xlicana lapaxquiyátit y luu macxtum laliscujnitátit, y cumu chunatiyá kalhkalhīpátit huantu camalacnununítán Quimpuchinacán Jesucristo antá kalhiyátit litlihueke y limakatlatítit lata túcuya tapaín calakchinitán. ⁴ Natalán, aquinín stalanca catziyáhu pī Dios snun calakalhamanán y huá mañ calacsacnitán. ⁵ Porque amá quilhtamacú acxnī aquinín ccaliakchuhuinán xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut nī caj xmañ huá quintachuhuincán licanajlátit sinoque cumu na ucxíhtit pī xlicana calhiyáhu xlitlihueke Espíritu Santo xahuachí aquinín stalanca xacatziyáhu pī xlicana huá xtalulóktat Dios, porque hasta mismo huixinín stalanca catziyátit lácu aquinín xaclamanáhu nac milakstipancán, caj xmañ huá xaclacputzamanáhu huantu atzinú huixinín nacamaktayayán nac mintacanajlatcán.

⁶ Masqui xlicana pī lhuhua tapaín caquitaxtunín pero huata huixinín nachuná tzucútit latapayátit cumu la aquinín clamanáhu y chuná cumu la tilatamanit Quimpuchinacán, y

lipaxúhu makamaklhtinántit xtachuhuín Dios chuná cumu la camaxquimán tapaxuhuán Espíritu Santo. ⁷ Y huixinín litaxtútít aktum liucxilhtiyán huantu tlan nataucxilha amakolh canajlanín huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac xlicalanca xapulataman Macedonia xahua Acaya. ⁸ Pus antá nac milakstipancán minchá xtachuhuín Dios y lacaxtum lakapáscalh ni caj xman antá nac Macedonia chu nac Acaya huata na aya huak catzicán canihúa lata lácu akstitum huixinín lipahuanátit Dios; huá xpalacata antanícu calichuhuínancanátit niaj talacasquín para túcu nactihuanáhu mimpalacatacán. ⁹ Hasta catihúa talichuhuínán lata lácu aquinín pulh ccaquilaklachán, lata lipaxúhu quilamakamaklhtináhu nac mincachiquincán y lata lácu lakmakántit amakolh tzincun huantu xlakachixcuhuiyátit laqui nalipahuanátit Dios huanti xlicana lama xastacná y huá tzucútit liscujátit. ¹⁰ Nachuná likalhchuhuínancán lata lácu huixinín akstitum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús huanti Dios malacastacuaninít nac calinín porque huá xkahuasa; xlicana pi huá Jesús naquincalakmaxtuyán amá quilhtamacú acxni nacamapatinícán huanti tamakasitzinít Dios.

2

Pablo pastaclacán lata liakchuhuínalh xtachuhuín Dios nac Tesalónica

¹ Natalán, huixinín stalanca catziyátit pi acxni aquinín ccaquilaklachán ni luu caj

chunatá cquilacháhu. ² Masqui xlicana pi xapulh cumu la huixinín catziyátit pi lan xquincalikalhkamananítán y lan quincasitzininítán nac Filipos, Dios quincamaxquín litlihueke laqui tlan naccaliakchuhuinaniyán xtachuhuín nac milakstipancán, masqui xlicana pi nachuná lhuhua huantu cpatíhu. ³ Huá chuná clihuán porque stalanca xaccatziy huantu xacliakchuhuinama y ni xaakpuntum huantu xacquilhuama, nachuna litúm nitu tunu xacucxilhlacachamanáhu acxni xaclichuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo o para túcu xaclakatilacamanáhu huantu kalhiyátit y na nipara chatum tícu caj xacakskahuiputún o nacmakacanjlay huantu ni cana. ⁴ Huata Dios huanti huak calakapasniy xnacujcán cristianos quincalilacsacni pi nacliakchuhuinanáhu amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata aquinín cliakchuhuinanáhu xtachuhuín! Acxni aquinín clichuhuinanáhu ni huá chuná clihuanáhu laqui naccamakapaxuhuayáhu catihua cristiano huata huá Dios cmakapaxuhuanáhu. ⁵ Chuná cumu la huixinín stalanca catziyátit pi necxnicú xactzucún calimalanquiyán lacuán tachuhuín o para xacuáhu huantu luu tlan titlahuanítatit, y nachuná Dios stalanca lacahuanáhu pi necxnicú xaclacputzáhu laqui tlan naccamaktlajayán mintumincán. ⁶ Necxnicú clacputzamanáhu xlacata para tícu naquincalipahuanán, nipara huixinín y na nipara atúnij cristianos. ⁷ Masqui xlicana pi tlan xacticamatlahuín huantu aquinín xacticalimapeksín cumu la xapóstol Cristo, huata

nichuná c̄tlahuáhu, mejor cl̄taxtúhu cumu la lactzu camán nac milakstipancán, xtachuná cl̄taxtúhu cumu la chatum pusc̄at huanti man cacuentajtlahuay, camahuiy y camakastaca xcamán porque calakalhamán. ⁸ Pus nachuná chú aquinín luu lipecua lata cc̄apaxquiyan, hasta para chuná tlan xtiq̄itáxtulh n̄i caj xman huá xacticalimakalhchuhuinín xtachuhuin Dios sinoque hasta na xactimacamastáhu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lata cc̄alakalhamanán. ¡Kalhtum c̄ahuanian̄ pi luu cc̄alakalhamanán! ⁹ Natalán, huixinín stalanca catziyátit lata lác̄u aquinín xacmakscujmanáhu laqui n̄atasyutilhay huantu naclihuayanáhu; xacscujáhu cacuhuiní chu catz̄isn̄i laqui n̄iti caj chunatá nacmamaklhuhuiyáhu acxn̄i nacc̄aliakchuhuinianian̄ xtachuhuin Dios.

¹⁰ Stalanca catziy Dios xahua huixinín pi huantu akstitum clatamanitáhu nac milakstipancán huanti lipahuanátit Cristo laqui n̄iti tu naquincalihuaniyan. ¹¹ Nachuná huixinín stalanca catziyátit pi ankalhiná cc̄amakpuhuanianian̄, y para tícu xlipuhuama cc̄amakoxumixinían xtachuná cumu la chatum chixcú camakoxumixiy acxn̄i talipuhuan̄ xcamanán. ¹² Aquinín ankalhiná cc̄alimaakatzankenitán xlacata pi huantu akstitum calatapátit chuná cumu la x̄lilatamatcán huanti tatapeks̄iniy Dios, porque x̄licana pi huá man catasanian̄ laqui huá lacxtum natamapeks̄inanátit nac xacalipaxúhu xpumapeks̄in.

¹³ Huá xpalacata aquinín ankalhiná

cpaxcatcatziniyáhu Dios huantu xlá tlahuanit
 nac milatamatcán, porque acxni huixinín
 kaxpáttit amá xtachuhuín Dios huantu aquinín
 ccaliakchuhuinanín lipaxúhu kaxpáttit cumu
 la mininiy kaxmatcán xtachuhuín Dios, y
 nichuná lacpuhuántit para caj xtachuhuincán
 catihua cristiano. Y xlicana pi huá xtachuhuín
 Dios porque stalanca tasiyuy huantu tlahuay
 xtascújut nac milatamatcán huixinín huanti
 lipahuanátit. ¹⁴ Natalán, acxni huixinín
 xcaliputzastalamán mintachiquicán caj xpalacata
 cumu lipahuanátit Jesús xlicana pi lan patinántit,
 nachuná caakspulán cumu la caakspúlalh
 amakolh natalán huanti na talipahuán Jesús
 y tahuilánalh nac Judea, porque xlacán na
 huá xcaputzastalama tamakolh xtachiquicán
 judíos. ¹⁵ Pihuatiyalitúm tamakolh judíos huanti
 tamáknilh Quimpuchinacán Jesús y xamakán
 quilhtamacú nachuná xtamakninítanchitá
 xalakmakán profetas huanti Dios xcamacamín
 nac caquilhtamacú, y lanchú aquinín na
 quincaputzastalamacán. Xlacán nipara
 tzinú tamakapaxuhuanánalh Dios, y luu
 lipēcua tasitziniy xlihuak xamakapitzín
 cristianos. ¹⁶ Huá chuná clihuán porque acxni
 aquinín ccaliakchuhuananiyáhu xtachuhuín
 Dios amakolh cristianos huanti ni judíos
 laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán, xlacán
 quincalactlahuaniyán y ni tamatlantiy
 naccamakalhchuhuiníyáhu cristianos. Pero
 caj xman sacstucán xtamaakstokuilimánalh
 xtalakalhincán porque lanchú aya lakchanit
 quilhtamacú la ta Dios calakmacamima amá lanca

tapatín huantu xlacán camininiy natalipatinán.

Pablo huan pì calakapaxialhnamputún huanti xalac Tesalónica

¹⁷ Natalán, acxni la a ctimincháhu masqui ni luu makas quilhtamacú pero aquinín luu snun xacca-pastacmán, y masqui nilay xaccaucxilhán porque mákat xaclamanáhu, ankalhiná xaccaucxilhlacama-chán xlihuak quinacujcán, pero lanchú luu xlicana ckalhiyáhu tapaxuhuán xlacata naccalakanachán. ¹⁸ Lata maklit ctilacpúhua xlacata pì naccalakanachán chu xamakapitzín natalán na xtaamputunachá pero akskahuiní lhuhua huantu nitlán quincamaakspulín laqui chuná naquinca-machokoyán y nilay cancháhu. ¹⁹ Huá xlacata clihuán, ¿xanicumá cristianos huanti aquinín luu naccamacamastayáhu nac xlatatín Quimpuchinacán cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu aquinín luu clipaxuhuayáhu? ¿xlicana pì huixinín tamá huanti naclilacachanáhu nacmacamastayáhu acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús! ²⁰ Cumu xlicana pì huixinín tamá huanti aquinín luu clipaxuhuayáhu y akxapa cli-lamanáhu lata cliscujmanáhu.

3

¹ Huá xpalacata acxni niaj lay xacpatiy lata xac-catziputún para tlan lapátit aktum ccátzilh pì caj quecstu nactamakxteka nac Atenas ² y ccamalakachanichán nac mincachiquincán laqui nacalakapaxialhnanán nacamaakpuhuanantiyaníyán nac mintacanajlatcán y laqui lihuana nacamalacti-tuminiyán xlimapeksín Dios tamá quintalacán huanti liscujma Dios lata quimaktayama nac

quintascújut huanicán Timoteo, ³ laquì chuná nìpara chaṭum tícu luu lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán nahuán y nìtì nalìlaclatayay nac xtacanájl̄at. Porque cumu la huixinín stalanca catziyátit pì aquinín huanti lipahuanáhu Cristo xafuerza lhuhua huantu napaṭiyáhu huantu lanchú ucxilhátit pì aya quincakspulamán. ⁴ Porque acxni xaclamanancháhu nac mincachiquincán lacatancs cticalimakalhchuhuínín pì lhuhua huantu quilipatitcán xuanit, y xlicana pì chuná quitaxtunìt huantu aya xcatziyátit. ⁵ Cumu aquit akatiyuj xaclama porque nì xaccatziy lácu xlilapátit mintacanajlatcán, huá xpalacata climacanchá quilacscujni huanti cmaikalhasquinilh lácu xlapátit chicá para xamaktum akskahuíní camatlahuín talakalhín y amá quintascujutcán huantu aquinín xactlahuanitáhu caj chunatá laclatám̄alh.

⁶ Pero cumu chú aya taspitnìt Timoteo lata quilachá nac Tesalónica xlá quincalìtakalhchuhuínán lata lácu akstitum lapátit, lata lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lácu lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín pì huixinín ankalhíná quilapastaclacamináhu y snún quilapaxquiyáhu xahuachí luu lacpuhuanátit pì aya xquilaucxilhparáhu chuná cumu la aquinín ccaucxilhputuxnimán. ⁷ Pus masqui aquinín lhuhua huantu clilipuhuamanáhu xahua huantu cpaṭimanáhu uú nac caquilhtamacú pero caj xpalacata ccatzihu pì huixinín chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lámpara tzinú scayaj cátzalh y jaxli quinacú. ⁸ Cmaklhcatziy pì lámpara tlak ckalhiparay

litlihueke cumu huixinín chunatiyá akstítum hui-
linitátit mintacanjlatcán. ⁹ ¿Lácu cahuá chú
maktum tuncán nacmaxquikoyáhu tapaxcatca-
tzín Dios caj xpalacata mintacanjlatcán y cumu
aquín tlan ckalhiyáhu tapaxuhuán nac xlatatín
caj mimpalacatacán? ¹⁰ Tantacú tantascaca cli-
maakatzenkemanáhu Dios xlacata pi caquina-
maxquín talacasquín man caccaucxilhparán laqui
lihuana naccalimakalhchuhuniyán huantü tica-
tzankaniyán nalakapasátit xlacata lihuana nali-
pahuanátit.

¹¹ Aquín clacasquináhu pi huá Dios xahua
Quimpuchinacán Jesucristo naquincomakta-
yayán laqui tlan naccalakapaxialhnanán. ¹² Y
nachuná clacasquináhu pi huá Quimpuchinacán
cacamaktayán laqui lihuaca akstítum
nalapaxquiyátit, xlihuak catihua cristianos
cacapaxquítit chuná cumu la aquín
ccapaxquiyán. ¹³ Na climaakatzenkeyáhu pi
cacamaxquín litlihueke laqui tlan akstítum y nitü
mintalakalhincán nac minacujcán nalatapayátit y
chuná nitü nahuán huantü nalimaxananátit nac
xlatatín Quintlaticán Dios amá quilhtamacú acxni
namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús y putum
naca tamín xlihuak xamakapitzín cristianos
huantü na tatapeksiniy nahuán. Chuná calalh,
amén.

4

*Huantü aya tatamakaxtoknit akstítum cata-
latámah*

¹ Natalán, aquinín aya ccamasiyuninítán lácu nalatapayátit laqui chuná tlan namakapaxuhuyátit Dios, y xlicana lanchú chuná akstitum lapátit. Huá chú tu ccalimaakatzankeyán nac xta-cuhuiní Quimpuchinacán Jesús pì hasta achuná lihuacay akstitum calatapátit.

² Xahuachí aquit ccatziy pì nì napatzankayátit huantu nac xta-cuhuiní Quimpuchinacán Jesús cticalimapeksín. ³ Porque Dios lacasquín pì xman huá naliscujátit y ankalhiná akstitum nalatapayátit nac xlacatín, por eso ccalihuaniyán pì niti caxakátlih atúnaj puscat para huí mimpuscatcán. ⁴ Y huantu akstitum capaxquítit y tlan catalatapátit mimpuscatcán nì caj xman cakalhítit cumu la likamán. ⁵ Nì caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuyátit mimacnicán chuná cumu la talicatziy huanti nì talakapasa Dios. ⁶ Huá xpalacata ccalihuaniyán pì nìpara chatum tícu catzeklakaxakátlih o camáklhílh xpuscat chatum chixcú, porque para tícu chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata umá talakalhín chuná cumu la aya cticalimakalhchuhuinín. ⁷ Porque para Dios quincalacsacnitán nì huá quincalilacsacni laqui chunatiyá natlahuayáhu talakalhín sinoque laqui akstitum nalatamayáhu nac xlacatín. ⁸ Pero tancs ccahuaniyán pì para tícuya chixcú nì matlantiy, lakmán é limapeksín milicatzitcán pì nì caj chatum chixcú lakmakama sinoque huá Dios man lakmakama porque huá xlá camaxquinítán xE-spíritu Santo.

⁹ Huá xpalacata lácu nalakalhiniyátit tapaxquín niaj xafuerza naccatzokniyán xlacata lácu nala-

paxquiyátit porque man Dios camacatzininitán lata lácu akstitum nalapaxquiyátit. ¹⁰ Porque xlicana pi chuná huixinín capaxquiyátit xlihuak huanti tahuilánalh nac Macedonia huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesús, pero ccalimaakatzankeyán pi achuná lihuacay cakalhítit tapaxquit. ¹¹ Ankalhiná tancs calatapátit y nitu atunu caliakiyúntit, akstitum cascújtít nac mincalitas-cujutcán chuná cumu la aquinín ccalimakalhchuhuinitán, ¹² laqui chuná huanti ni talipahuán Dios cacs natalacahuán porque nataucxilha pi lactalipahu huixinín, xahuachí nakalhiyátit huantu namaclacasquinátit y nitu nacatzankaniyán.

Jesús namín catiyay xlihuak huanti talipahuán

¹³ Natalán, aquit ni clacasquín chunatiyá nata-makxtekátit masqui ni nacatziyátit túcu caakspulay amakolh nin huanti aya taninit, laqui ni akatiyuj nalayátit o nalipuhuanátit cumu la caakspulay amakolh cristianos huanti ni takalhkalhimánalh amá quilhtamacú lata laclhcahuilinit Dios. ¹⁴ Porque xtachuná cumu la aquinín canajlayáhu pi masqui Jesús nilh pero lacastacuanalh nac calinín, pus nachuná canajlayáhu pi amá quilhtamacú acxni amaj min xlimaktiy, Dios na nacama-lacastacuaniy xlihuak huanti amakolh cristianos aya titánilh pero xtalipahuán, laqui xlacán na natatamín.

¹⁵ Huá xpalacata aquinín ccalihuanian cumu la xlimapeksín Quimpuchinacán pi xlihuak aquinín huanti lamanahucú xastacná uú nac caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, nitu amanáhu capulaniyáhu

xlihuak amakolh huanti aya taninit, huata pulh huatunin natalacastacuanan. ¹⁶ Porque acxni nalakchan ama quilhtamacu acxni namin xlimaktiy Quimpuchinacan natactayachi nac akapun, natakaxmata xtachuhuin chatum xapuxcu angel lata namapeksinan, entonces acxnitiya nasanan xtrompeta Dios y xlihuak amakolh huanti xtalipahuán Cristo pero aya taninit nahuán pulh huá natalacastacuanan. ¹⁷ Acalistan chu aquinin huanti lamanahu nahuán xastacna macxtum naquincatalencanan nac akapun laqui nac caunin napaxtokahu Quimpuchinacan Jesús, y chuna canecxnicahuá quilhtamacu acxtum natalatamayahu. ¹⁸ Pus ccahuanian pi huatiya uma tachuhuin calalimaakpuhuaniantit.

5

¹ Pero para lacpuhuanantit xaccahuanin tucuya quilhtamacu o nincocxni luu amaj lakchan, pus aquit nilay naccahuanian porque nipara chatum ticu catziy. ² Porque chuna naquitaxtuy cumu la aya catziyantit pi acxni nipara chatum liacatzihuij nahuán acxni xla namin, xtachuna naquitaxtuy cumu la acxni min chatum kalhaná catzisa. ³ Acxni ama quilhtamacu cristianos chine natahuán: “Lanchu luu cacacsua max ninajtu catianalh”, huata acxnitiya namin tapatin huantu nacamalaksputuy, xtachuna cumu la akspulay chatum puscat acxni niaj sacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzanajuanan y namalakatuncuhuiy cskata, y nilay catipaxtokli o natzalamakan xtapatin.

4 Pero ccahuaniyán natalán, pì huixinín nìtù lapátit nac xalakacapucsua laquì acxnì nalakchán amá quilhtamacú acxnì namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán skalalh huilátit nahuán y nìtù nacalakchinán cumu la çatum kalhaná.

5 Xlihuak huixinín antiyá tapeksiyátit nac cacuhuiní chu nac xtaxkáket Dios, aquinín nì antá tapeksiyáhu nac xalakacapúcsua latámat na nìpara xalac catzìsnì.

6 Huá xpalacata aquit ccalìhuaniyán pì nìaj tù tilhtatatahuilayáhu cumu la tì nì talakapasa Dios, huata quincamininíyán pì lihuana nalacahuanantahuilayáhu y skalalh natahuilayáhu, nìtù akatiyuj layáhu.

7 Porque huixinín catziyátit pì xlihuak huanti talhtatay, catzìsnì talhtatay, y huanti takottlahuán masqui catzìsnì takachiy.

8 Pero xlihuak aquinín huanti tapeksiyáhu nac cacuhuiní quincamininíyán pì chunatiyá lacastalanca nalatamayáhu. Huá tlan nalitamaktakalháhu quintacanajlatacán xahua tapaxquit, y xtachuná cumu la quintaknucán xalicán calimaxtúhu amá takalhkahlín huantu kalhiyáhu pì naquincalakmaxtucanán.

9 Porque Dios nichuná lacasquín para aquinín napañinanáhu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquín pì caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo nakalhiyáhu laktáxtut.

10 Porque huá Jesucristo nilh caj quimpalacatacán laquì para xastacná lamanáhu osuchí para acxnì naniyáhu quitaxtuy pì huatiyá acxtum talamanáhu nahuán.

11 Por eso ccalìhuaniyán pì ankalhíná calamauxcanítit y calamakpuhuaniantianítit chuná cumu la

laliscujpátit.

Pablo cahuaniy cristianos lácu x̄lilatamaṭcán

¹² Natalán, aquit cahuaniyán p̄i cacac̄nina-nítit x̄l̄ihuak huant̄i caliscujmán huant̄i calima-kalhchuhuimán lácu mililatamaṭcán nac x̄lacatín Quimpuchinacán. ¹³ X̄lacán luu camininy p̄i huixinín nacapaxquiyátit y nalipahuanátit caj xp̄alacata amá tascújut huant̄u x̄lacán talakayá-nalh. X̄ahuachí acxtum cacac̄ninanítit cat̄ihua cristianos ñit̄i cas̄itzinítit.

¹⁴ N̄achuná cahuaniyán p̄i cahuanítit cat̄ascujli tamakolh natalán huant̄i ñi tascujputún, cacamauxcanítit huant̄i tataxlajuanimánalh, huant̄i ñi laktlihuekén huixinín nacamaxquiyátit lit̄li-hueke, x̄ahuachí ñit̄i cal̄itlakuántit acxtum cac̄ata-paxuhuátit.

¹⁵ Luu cuentaj catlahuátit x̄lacata p̄i para tícu la huixinín nacatlahuaniyán huant̄u ñit̄lán, huixinín ñichuná camakaxokótit huata canecxnicahuá huant̄u tlan tascújut cac̄atlahuanítit mint̄acanajlanicán, pero na huak chuná cac̄atalatapátit cat̄ihua cristianos.

¹⁶ X̄ahuachí ankalhiná chapaxuhuaṇa calatapátit, ¹⁷ y na ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios. ¹⁸ X̄l̄ihuak huant̄u x̄lá camaxquiyán huixinín calipaxcatcatzinítit Dios, porque x̄lá chuná lacasquín nalatapayátit huant̄i lipahuanátit Cristo Jesús.

¹⁹ Ñi calactlahuátit huant̄u Esp̄iritu Santo tlahuaputún nac milatamaṭcán. ²⁰ N̄achuná cahuaniyán p̄i ñipara chaṭum cac̄alakmakántit tamakolh huant̄i tahuán p̄i talichuhuinán x̄talacapas-tacni Dios. ²¹ Huata camininyán p̄i lihuaṇa cala-

capastáctit para pi xlicana tamá huantu lichuhui-náncalh, y huantu taakataksa pi huá xtalulóktat calacsacxtútit laqui nacalimacuaniyán nac milatamátcán. ²² Pero catzalanítit xlihuak lata túcuya lixcájnit talakalhín. ²³ Aquit climaakatzankey Dios huanti mastay lipaxúhu latámat xlacata pi huá cacamakstitumilinín milatamátcán cumu la csiculanán; xahuachí cacamaktakalhnín mintalacapistacnicán, nítu namaxcajualiy milistacnicán xahua mimacnicán laqui chunatiyá nítu kalhiy xtalakalhín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo. ²⁴ Porque xlicana pi tamá Dios huanti calacsacnitán huak ámaj makantaxtiy nac milatamátcán huantu xlá camalacnüninitán natlahuay.

Pablo cahuaníy tachalí cristianos

²⁵ Natalán, nachuná ccalimaakatzankeyán pi cakalhtahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán.

²⁶ Xlihuak huanti antá tahuilánalh y talipahuán Cristo huantu quilacata caquilamacatiyanicháhu, xlihuak natalán huantu lipaxúhu caquilasnatnicháhu y cacatzucpítit huantu quilacata.

²⁷ Nac xtacuhuini Quimpuchinacán aquit ccalimapeksiyán pi cacalikalhtahuakanítit xlihuak huanti talipahuán Jesús umá quincarta.

²⁸ Pus huá Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanatlahuán.

**Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4